

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# L 145

Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

50. sējums  
2007. gada 7. jūnijs

Saturs	I Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta	
	REGULAS	
	Komisijas Regula (EK) Nr. 625/2007 (2007. gada 6. jūnijs), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem .....	1
	Komisijas Regula (EK) Nr. 626/2007 (2007. gada 6. jūnijs), ar kuru groza ar Regulu (EK) Nr. 1002/2006 noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmitas nodokļus atsevišķiem cukura nozares produktiem 2006./2007. saimnieciskajā gadā .....	3
	Komisijas Regula (EK) Nr. 627/2007 (2007. gada 6. jūnijs), ar ko nosaka eksporta kompensācijas A1 sistēmā attiecībā uz riekstiem (lobītas mandeles, nelobīti lazdu rieksti, lobīti lazdu rieksti, nelobīti valrieksti) .....	5
	Komisijas Regula (EK) Nr. 628/2007 (2007. gada 6. jūnijs), ar kuru noteiktas eksporta kompensācijas atbilstoši sistēmām A1 un B augļu un dārzeņu nozarē (tomāti, apelsīni, citroni, galda vīnogas, āboli un persiki) .....	7
	Komisijas Regula (EK) Nr. 629/2007 (2007. gada 6. jūnijs), ar ko nosaka tās eksporta kompensācijas augļu un dārzeņu pārstrādes produktu nozarē, kuras neattiecas uz kompensācijām par pievienoto cukuru (īslaicīgai glabāšanai konservēti ķirši, mizoti tomāti, konservēti ķirši, sagatavoti lazdu rieksti, dažas apelsīnu sulas) .....	10
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 630/2007 (2007. gada 4. jūnijs), ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 32/2000, lai ņemtu vērā grozījumus Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu .....	12

LĒMUMI

**Komisija**

2007/387/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2007. gada 6. jūnijs) par dihlorvosa neiekļaušanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un tādu augu aizsardzības līdzekļu atļauju atsaukšanu, kuros ir minētā viela (izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 2338) <sup>(1)</sup>** ..... 16

TIESĪBU AKTI, KURUS PIENĒM STRUKTŪRAS, KAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

2007/388/EK:

- ★ **EK un EBTA Apvienotās komitejas “Vienotais tranzīts” Lēmums Nr. 1/2007 (2007. gada 16. aprīlis), ar ko groza 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru** ..... 18

---

**Labojums**

- ★ **Labojums Padomes Regulā (EK) Nr. 1083/2006 (2006. gada 11. jūlijs), ar ko paredz vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu un Kohēzijas fondu un atceļ Regulu (EK) Nr. 1260/1999 (OV L 210, 31.7.2006.)** ..... 38



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

## REGULAS

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 625/2007

(2007. gada 6. jūnijs),

**ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 7. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 6. jūnijā

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

## PIELIKUMS

Komisijas 2007. gada 6. jūnija Regulai, ar kuru nosaka standarta ievēšanas vērtības nolūkā noteikt ievēšanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ievēšanas vērtība
0702 00 00	MA	95,9
	TR	111,0
	ZZ	103,5
0707 00 05	JO	167,1
	TR	95,2
	ZZ	131,2
0709 90 70	TR	102,6
	ZZ	102,6
0805 50 10	AR	51,7
	ZA	58,8
	ZZ	55,3
0808 10 80	AR	100,4
	BR	75,0
	CL	84,5
	CN	73,7
	NZ	109,4
	US	95,7
	UY	72,8
	ZA	94,6
	ZZ	88,3
0809 10 00	IL	196,3
	TR	215,3
	ZZ	205,8
0809 20 95	TR	400,8
	US	284,8
	ZZ	342,8

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 626/2007****(2007. gada 6. jūnijs),****ar kuru groza ar Regulu (EK) Nr. 1002/2006 noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmitas  
nodokļus atsevišķiem cukura nozares produktiem 2006./2007. saimnieciskajā gadā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 318/2006 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 318/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē <sup>(2)</sup>, importa kārtību, un jo īpaši tās 36. pantu,

tā kā:

- (1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievadmitas nodokļi, kas 2006./2007. saimnieciskajā gadā piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un atsevišķu veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Regulu (EK)

Nr. 1002/2006 <sup>(3)</sup>. Šajās cenās un nodokļos jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 585/2007 <sup>(4)</sup>.

- (2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, pašreiz spēkā esošās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 951/2006 norādītajiem noteikumiem un kārtībai,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Ar Regulu (EK) Nr. 951/2006 noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmitas nodokļi, kas piemērojami Regulas (EK) Nr. 1002/2006 36. pantā minētajiem produktiem 2006./2007. saimnieciskajā gadā, ir grozīti un sniegti pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 7. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 6. jūnijā

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2011/2006 (OV L 384, 29.12.2006., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2031/2006 (OV L 414, 30.12.2006., 43. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 179, 1.7.2006., 36. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 139, 31.5.2007., 3. lpp.

## PIELIKUMS

**Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmuitas nodokļi, kas no 2007. gada 7. jūnija piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un KN koda 1702 90 99 produktiem**

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Papildu ievadmuitas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	20,44	6,08
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	20,44	11,64
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	20,44	5,89
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	20,44	11,12
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	23,43	14,01
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	23,43	9,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	23,43	9,00
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,23	0,41

<sup>(1)</sup> Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikuma III punktā (OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Standarta kvalitātei, kas noteikta Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikuma II punktā.

<sup>(3)</sup> Aprēķins uz 1 % saharozes saturu.

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 627/2007

(2007. gada 6. jūnijs),

ar ko nosaka eksporta kompensācijas A1 sistēmā attiecībā uz riekstiem (lobītas mandeles, nelobīti lazdu rieksti, lobīti lazdu rieksti, nelobīti valrieksti)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2200/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 35. panta 3. punkta trešo ievilkumu,

tā kā:

(1) Komisijas Regulā (EK) Nr. 1961/2001<sup>(2)</sup> noteikti sīki izstrādāti noteikumi par eksporta kompensāciju piemērošanu augļu un dārzeņu nozarē.

(2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 35. panta 1. punktu, ciktāl tas ir vajadzīgs, lai varētu veikt saimnieciski nozīmīgu eksportu, par Kopienas eksportētajiem produktiem var piešķirt eksporta kompensācijas, ņemot vērā ierobežojumus, kas izriet no nolīgumiem, kuri noslēgti saskaņā ar Līguma 300. pantu.

(3) Atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 2200/96 35. panta 2. punktam jāraugās, lai netiktu traucētas tirdzniecības plūsmas, kas radušās iepriekšējo kompensāciju sistēmā. Šā iemesla dēļ, kā arī ņemot vērā augļu un dārzeņu eksporta sezonālo raksturu, katram produktam jānosaka paredzētie daudzumi attiecībā uz eksporta kompensācijām, kas noteiktas Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87<sup>(3)</sup>, pamatojoties uz lauksaimniecības produktu nomenklatūru. Šie daudzumi jānosaka, ņemot vērā to, ka attiecīgie produkti samērā ātri bojājas.

(4) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 35. panta 4. punktu, kompensācijas jānosaka, ņemot vērā esošo stāvokli un attīstības perspektīvas – augļu un dārzeņu cenas un pieejamību Kopienas tirgū, no vienas puses, un starptautiskā tirgus cenas, no otras puses. Tāpat arī jāņem vērā tirdzniecības un transporta izmaksas, kā arī paredzētā eksporta ekonomiskie aspekti.

(5) Atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 2200/96 35. panta 5. punktam cenas Kopienas tirgū ir noteiktas, ņemot vērā eksportam vislabvēlīgākās cenas.

(6) Ņemot vērā stāvokli starptautiskajā tirdzniecībā un konkrētas prasības atsevišķos tirgos, var rasties nepieciešamība diferencēt kompensācijas par konkrētu produktu atkarībā no šā produkta eksporta galamērķa.

(7) Lobītu mandeļu un lazdu riekstu, kā arī nelobītu valriekstu eksportu faktiski var veikt saimnieciski nozīmīgos apjomos.

(8) Rieksti ir produkti, ko var samērā ilgi uzglabāt, un eksporta kompensācijas var noteikt ilgākiem laikposmiem.

(9) Lai efektīvāk varētu izmantot pieejamos resursus, kā arī, ņemot vērā Kopienas eksporta struktūru, eksporta kompensācijas par riekstiem jānosaka, ievērojot A1 sistēmu.

(10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augļu un dārzeņu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

1. Eksporta kompensāciju likmes attiecībā uz riekstiem izvešanas atļauju pieteikumu iesniegšanas termiņš un paredzētie daudzumi noteikti šīs regulas pielikumā.

2. Atļaujas, kas izsniegtas saistībā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000<sup>(4)</sup> 16. pantā paredzēto pārtikas atbalstu nepiemēro šīs regulas pielikumā paredzētajiem atbilstīgajiem daudzumiem.

3. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1961/2001 5. panta 6. punktu, A1 tipa atļauju derīguma termiņš ir trīs mēneši.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 24. jūnijā.

(<sup>1</sup>) OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 47/2003 (OV L 7, 11.1.2003., 64. lpp.).

(<sup>2</sup>) OV L 268, 9.10.2001., 8. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 548/2007 (OV L 130, 22.5.2007., 3. lpp.).

(<sup>3</sup>) OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 532/2007 (OV L 125, 15.5.2007., 7. lpp.).

(<sup>4</sup>) OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2006 (OV L 365, 21.12.2006., 52. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 6. jūnijā

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY

PIELIKUMS

**2007. gada 6. jūnija Regulai – eksporta kompensācijas par riekstiem (A1 sistēma)**

Atļauju pieteikumu iesniegšanas termiņš: no 2007. gada 24. jūnija līdz 24. decembrim.

Produktu kods <sup>(1)</sup>	Galamērķis <sup>(2)</sup>	Kompensācijas likme (EUR/t tūrsvara)	Paredzētie daudzumi (t)
0802 12 90 9000	A00	41	1 500
0802 21 00 9000	A00	48	1 000
0802 22 00 9000	A00	93	3 000
0802 31 00 9000	A00	59	1 000

<sup>(1)</sup> Produktu kodi noteikti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.), labota.

<sup>(2)</sup> Sērijas "A" galamērķu kodi noteikti Regulas (EEK) Nr. 3846/87 II pielikumā.



## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 628/2007

(2007. gada 6. jūnijs),

ar kuru noteiktas eksporta kompensācijas atbilstoši sistēmām A1 un B augļu un dārzeņu nozarē  
(tomāti, apelsīni, citroni, galda vīnogas, āboli un persiki)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2200/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 35. panta 3. punkta trešo daļu,

tā kā:

(1) Komisijas Regulā (EK) Nr. 1961/2001<sup>(2)</sup> noteikti sīki izstrādāti noteikumi par eksporta kompensāciju piemērošanu augļu un dārzeņu nozarē.

(2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 35. panta 1. punktu, ciktāl tas ir vajadzīgs, lai nodrošinātu saimnieciski nozīmīgus izvedumus, attiecībā uz produktiem, ko izved Kopiena, var noteikt eksporta kompensācijas, ņemot vērā limitus, kas izriet no līgumiem, kas noslēgti saskaņā ar Līguma 300. pantu.

(3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 35. panta 2. punktu ir jāgādā par to, lai neizjauktu tirdzniecības plūsmas, kas, pateicoties kompensāciju režīmam, izveidojušās iepriekš. Šā iemesla dēļ, kā arī sakarā ar to, ka augļu un dārzeņu izvedumiem ir sezonas raksturs, ir jānosaka katram produktam paredzētie daudzumi, pamatojoties uz lauksaimniecības produktu nomenklatūru attiecībā uz eksporta kompensācijām, kas izveidota ar Komisijas Regulu (EEK) Nr. 3846/87<sup>(3)</sup>. Šie daudzumi būtu jāsadala, jo īpaši ņemot vērā to, ka attiecīgajiem produktiem raksturīgi vairāk vai mazāk bojāties.

(4) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 35. panta 4. punktu kompensācijas nosakāmas, ņemot vērā, pirmkārt, augļu un dārzeņu cenu pašreizējo situāciju Kopienas tirgū un attīstības perspektīvas un pieejamos krājumus un, otrkārt, cenas, ko izmanto starptautiskajā tirdzniecībā. Jāņem vērā arī tirdzniecības un transporta cenas, kā arī paredzēto izvedumu saimnieciskais aspekts.

(5) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 35. panta 5. punktu cenas Kopienas tirgū nosakāmas, ņemot vērā eksportam vislabvēlīgākās cenas.

(6) Sakarā ar situāciju starptautiskajā tirdzniecībā vai īpašajām prasībām atsevišķos tirgos iespējams, ka attiecībā uz kādu konkrētu produktu kompensācija ir jādiferencē pēc šā produkta galamērķa.

(7) Tomāti, apelsīni, citroni, galda vīnogas, āboli un persiki, uz ko attiecināmas Kopienas tirdzniecības standartu kategorijas Ekstra, I un II, pašreiz var tikt izvesti saimnieciski nozīmīgos daudzumos.

(8) Lai nodrošinātu pieejamo resursu pēc iespējas efektīvāku izmantojumu un ņemot vērā Kopienas izvedumu struktūru, eksporta kompensācijas nosakāmas pēc sistēmām A1 un B.

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augļu un dārzeņu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

1. Attiecībā uz sistēmu A1 kompensācijas likme, kompensācijas pieteikšanas periods un attiecīgajiem produktiem paredzētie daudzumi noteikti pielikumā. Attiecībā uz sistēmu B orientējošās kompensācijas likmes, atļauju pieteikumu iesniegšanas laikposms un attiecīgajiem produktiem paredzētie daudzumi noteikti pielikumā.

2. Saskaņā ar pārtikas atbalstu izdotās atļaujas, kas paredzētas Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000<sup>(4)</sup> 16. pantā, neattiecinā uz daudzumiem, kas paredzēti šīs regulas pielikumā.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 24. jūnijā.

(1) OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 47/2003 (OV L 7, 11.1.2003., 64. lpp.).

(2) OV L 268, 9.10.2001., 8. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 548/2007 (OV L 130, 22.5.2007., 3. lpp.).

(3) OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 532/2007 (OV L 125, 15.5.2007., 7. lpp.).

(4) OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2006 (OV L 365, 21.12.2006., 52. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 6. jūnijā

*Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY*

---

## PIELIKUMS

## Komisijas 2007. gada 6. jūnija Regulai, ar ko nosaka eksporta kompensācijas augļu un dārzeņu nozarē (tomāti, apelsīni, citroni, galda vīnogas, āboli un persiki)

Produkta kods <sup>(1)</sup>	Galamērķis <sup>(2)</sup>	Sistēma A1 Kompensācijas pieprasīšanas periods: 24.6.2007.–24.10.2007.		Sistēma B Atļauju pieteikumu iesniegšanas periods: 1.7.2007.–31.10.2007.	
		Kompensācijas likme (EUR/t tīrsvara)	Paredzētie daudzumi (t)	Orientējošā kompensācijas likme (EUR/t tīrsvara)	Paredzētie daudzumi (t)
0702 00 00 9100	A00	20		20	1 667
0805 10 20 9100	A00	26		26	10 000
0805 50 10 9100	A00	50		50	5 000
0806 10 10 9100	A00	13		13	11 667
0808 10 80 9100	F04, F09	22		22	26 667
0809 30 10 9100 0809 30 90 9100	F03	12		12	11 667

<sup>(1)</sup> Produktu kodi definēti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.), labota.

<sup>(2)</sup> A sērijas galamērķu kodi definēti Regulas (EEK) Nr. 3846/87 II pielikumā.

Pārējie galamērķi definēti šādi:

F03: Visi galamērķi, izņemot Šveici.

F04: Honkonga, Singapūra, Malaizija, Šrilanka, Indonēzija, Taizeme, Taivāna, Papua-Jaungvineja, Laosa, Kambodža, Vjetnama, Japāna, Urugvaja, Paragvaja, Argentīna, Meksika, Kostarika.

F09: Šādi galamērķi:

- Norvēģija, Islande, Grenlande, Farēru salas, Albānija, Bosnija un Hercegovina, Horvātija, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Serbija un Melnkalne, Armēnija, Azerbaidžāna, Baltkrievija, Gruzija, Kazahstāna, Kirgizstāna, Moldāvija, Krievija, Tadžikistāna, Turkmēnija, Uzbekistāna, Ukraina, Saūda Arābija, Bahreina, Katara, Omāna, Apvienotie Arābu Emirāti (Abū Dabī, Dubaija, Sārdža, Ajmana, Ummalkavaina, Rāselheima un Fudžaira), Kuveita, Jemena, Sirija, Irāna, Jordānija, Bolīvija, Brazīlija, Venecuēla, Peru, Panama, Ekvadora un Kolumbija,
- Āfrikas valstis un teritorijas, izņemot Dienvidāfriku,
- galamērķi, kas paredzēti Komisijas Regulas (EK) Nr. 800/1999 36. pantā (OV L 102, 17.4.1999., 11. lpp.).

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 629/2007

(2007. gada 6. jūnijs),

ar ko nosaka tās eksporta kompensācijas augļu un dārzeņu pārstrādes produktu nozarē, kuras neattiecas uz kompensācijām par pievienoto cukuru (īslaicīgai glabāšanai konservēti ķirši, mizoti tomāti, konservēti ķirši, sagatavoti lazdu rieksti, dažas apelsīnu sulas)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2201/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopējo organizāciju <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 16. panta 3. punkta trešo ievilkumu,

tā kā:

(1) Komisijas Regula (EK) Nr. 1429/95 <sup>(2)</sup> noteica sīki izstrādātus noteikumus par eksporta kompensāciju piemērošanu augļu un dārzeņu pārstrādes produktu nozarē, izņemot kompensācijas par pievienoto cukuru.

(2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2201/96 16. panta 1. punktu, ciktāl tas ir vajadzīgs, lai varētu veikt saimnieciski nozīmīgu eksportu, par 1. panta 2. punkta a) apakšpunktā minētajiem produktiem var piešķirt eksporta kompensācijas, ņemot vērā ierobežojumus, kas izriet no nolīgumiem, kuri noslēgti saskaņā ar Līguma 300. pantu. Regulas (EK) Nr. 2201/96 18. panta 4. punkts paredz, ka tad, ja kompensācija par cukuru, kas pievienots 1. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētajiem produktiem, nav pietiekama, lai šos produktus varētu eksportēt, piemēro kompensāciju, kas noteikta saskaņā ar minētās regulas 17. pantu.

(3) Atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 2201/96 16. panta 2. punktam jāraugās, lai netiktu traucētas tirdzniecības plūsmas, kas radušās iepriekšējo kompensāciju sistēmā. Šā iemesla dēļ katram produktam jānosaka paredzētie daudzumi attiecībā uz eksporta kompensācijām, kas noteiktas Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 <sup>(3)</sup>, pamatojoties uz lauksaimniecības produktu nomenklatūru.

(4) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2201/96 17. panta 2. punktu, kompensācijas ir jānosaka, ņemot vērā esošo stāvokli un attīstības perspektīvas – augļu un dārzeņu

pārstrādes produktu cenas un pieejamību Kopienas tirgū, no vienas puses, un starptautiskā tirgus cenas, no otras puses. Tāpat arī jāņem vērā tirdzniecības un transporta izmaksas, kā arī paredzētā eksporta ekonomiskie aspekti.

(5) Atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 2201/96 17. panta 3. punktam Kopienas tirgus cenas ir noteiktas, ņemot vērā eksportam vislabvēlīgākās cenas.

(6) Ņemot vērā stāvokli starptautiskajā tirdzniecībā un konkrētas prasības atsevišķos tirgos, var rasties nepieciešamība diferencēt kompensācijas par konkrētu produktu atkarībā no šā produkta eksporta galamērķa.

(7) Īslaicīgai glabāšanai konservētu ķiršu, mizotu tomātu, konservētu ķiršu, sagatavotu lazdu riekstu, dažu apelsīnu sulu eksportu faktiski var veikt saimnieciski nozīmīgos apjomos.

(8) Tāpēc jānosaka kompensācijas likmes un paredzētie daudzumi.

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augļu un dārzeņu pārstrādes produktu komitejas viedokli,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

1. Eksporta kompensācijas likmes augļu un dārzeņu pārstrādes produktu nozarē, pieteikumu iesniegšanas termiņš, atļauju izsniegšanas termiņš un paredzētie daudzumi ir noteikti pielikumā.

2. Atļaujas, kas izsniegtas saistībā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 <sup>(4)</sup> 16. pantā paredzēto pārtikas atbalstu, nepiemēro daudzumiem, kuri paredzēti šīs regulas pielikumā.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 24. jūnijā.

<sup>(1)</sup> OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Aktu par Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā (OV L 157, 21.6.2005., 203. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 141, 24.6.1995., 28. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 548/2007 (OV L 130, 22.5.2007., 3. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 532/2007 (OV L 125, 15.5.2007., 7. lpp.).

<sup>(4)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2006 (OV L 365, 21.12.2006., 52. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 6. jūnijā

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY

PIELIKUMS

**Komisijas 2007. gada 6. jūnija Regulai, ar ko nosaka tās eksporta kompensācijas augļu un dārzeņu pārstrādes produktu nozarē, kuras neattiecas uz kompensācijām par pievienoto cukuru (īslaicīgai glabāšanai konservēti ķirši, mizoti tomāti, konservēti ķirši, sagatavoti lazdu rieksti, dažas apelsīnu sulas)**

Atļauju pieteikumu iesniegšanas termiņš: no 2007. gada 24. jūnijā līdz 2007. gada 24. oktobrī.

Atļauju izsniegšanas termiņš: no 2007. gada jūlijā līdz 2007. gada oktobrī.

Produkta kods <sup>(1)</sup>	Galamērķa kods <sup>(2)</sup>	Kompensācijas likme (EUR/t tīrsvara)	Paredzētie daudzumi (t)
0812 10 00 9100	F06	45	3 000
2002 10 10 9100	A02	41	43 000
2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	138	1 000
2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	A00	53	500
2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112	A00	5	0
2009 11 99 9150 2009 19 98 9150	A00	26	0

<sup>(1)</sup> Produktu kodi ir noteikti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.), labota.

<sup>(2)</sup> "A" sērijas galamērķu kodi ir noteikti Regulas (EEK) Nr. 3846/87 II pielikumā, labota.

Pārējie galamērķi ir noteikti šādi:

F06 visi galamērķi, izņemot Ziemeļameriku.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 630/2007****(2007. gada 4. jūnijs),****ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 32/2000, lai ņemtu vērā grozījumus Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(3) Regula (EK) Nr. 1549/2006 stājās spēkā 2007. gada 1. janvārī, tāpēc šī regula jāpiemēro no tās pašas dienas.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. decembra Regulu (EK) Nr. 32/2000, ar ko atver Kopienas tarifu kvotas atbilstīgi VVTT uzliktajām saistībām un dažas citas Kopienas tarifu kvotas un paredz šo kvotu pārvaldīšanu, kā arī nosaka sīki izstrādātus noteikumus šo kvotu pielāgošanai un atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1808/95<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 9. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

tā kā:

(1) Kombinētajā nomenklatūrā 2007. gadam, kas noteikta ar Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu<sup>(2)</sup>, kura grozīta ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1549/2006<sup>(3)</sup>, dažiem produktiem tika grozīti kombinētās nomenklatūras kodi (KN kodi). Regulas (EK) Nr. 32/2000 I, III, IV un V pielikums attiecas uz dažiem minētajiem KN kodiem. Tāpēc minētie pielikumi ir jāpie-lāgo.

1. pants  
Regulas (EK) Nr. 32/2000 I, III, IV un V pielikumu groza, kā paredzēts šīs regulas pielikumā.

(2) Tādēļ attiecīgi jāizdara grozījumi Regulā (EK) Nr. 32/2000.

2. pants  
Šī regula stājās spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 4. jūnijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
László KOVÁCS

(1) OV L 5, 8.1.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1506/2006 (OV L 280, 12.10.2006., 7. lpp.).

(2) OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 501/2007 (OV L 119, 9.5.2007., 1. lpp.).

(3) OV L 301, 31.10.2006., 1. lpp.

## PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 32/2000 I, III, IV un V pielikumu groza šādi:

1. Regulas I pielikuma kodus groza šādi:

- a) pozīcijai ar kārtas numuru 09.0006 TARIC apakšgrupu trešajā slejā groza šādi:
  - rindā ar KN kodu "ex 0304 10 98" TARIC apakšgrupu "12" aizstāj ar TARIC apakšgrupu "10";
- b) pozīcijai ar kārtas numuru 09.0006 KN kodus otrajā slejā groza šādi:
  - i) KN kodu "0303 50" aizstāj ar KN kodu "0303 51";
  - ii) KN kodu "0304 10 97" aizstāj ar KN kodu "0304 19 97";
  - iii) KN kodu "ex 0304 10 98" aizstāj ar KN kodu "ex 0304 19 99";
  - iv) KN kodu "0304 90 22" aizstāj ar KN kodu "0304 99 23";
- c) pozīcijai ar kārtas numuru 09.0013 TARIC apakšgrupu trešajā slejā groza šādi:
  - rindā ar KN kodu "ex 4412 99 80" trešajā slejā svītro TARIC apakšgrupu "10";
- d) pozīcijai ar kārtas numuru 09.0013 KN kodus otrajā slejā groza šādi:
  - i) KN kodu "ex 4412 19 00" aizstāj ar KN kodu "ex 4412 39 00";
  - ii) KN kodus "ex 4412 92 99" un "ex 4412 99 80" aizstāj ar KN kodu "ex 4412 99 70";
- e) pozīcijai ar kārtas numuru 09.0048 KN kodu "ex 0304 20 94" otrajā slejā aizstāj ar KN kodu "ex 0304 29 99".

2. Regulas III pielikumā pozīcijai ar kārtas numuru 09.0107 KN kodus otrajā slejā groza šādi:

- a) KN kodu "5607 10 00" aizstāj ar KN kodu "ex 5607 90 20";
- b) KN kodu "ex 5702 59 00" aizstāj ar KN kodu "ex 5702 50 90".

3. Regulas IV pielikuma pirmajā daļā KN kodus otrajā slejā groza šādi:

- a) pozīcijai ar kārtas numuru 09.0104 KN kodus groza šādi:
  - i) KN kodus "4602 10 91" un "4602 10 99" aizstāj ar KN kodiem "4602 11 00", "4602 12 00", "4602 19 91" un "4602 19 99";
  - ii) KN kodu "6403 30 00" aizstāj ar KN kodiem "6403 51 05", "6403 59 05", "6403 91 05" un "6403 99 05";
  - iii) KN kodus "7013 21 11" un "7013 21 19" aizstāj ar KN kodiem "7013 22 10", "7013 33 11" un "7013 33 19";
  - iv) KN kodus "7013 29 51" un "7013 29 59" aizstāj ar KN kodiem "7013 28 10", "7013 37 51" un "7013 37 59";
  - v) KN kodu "7013 31 10" aizstāj ar KN kodu "7013 41 10";
  - vi) KN kodu "7013 39 91" aizstāj ar KN kodu "7013 49 91";
  - vii) KN kodu "9403 80 00" aizstāj ar KN kodiem "9403 81 00" un "9403 89 00";
  - viii) KN kodu "ex 9502 10" aizstāj ar KN kodu "ex 9503 00 21";
  - ix) KN kodu "9503 30 10" aizstāj ar KN kodu "ex 9503 00 39";
  - x) KN kodu "ex 9503 49 10" aizstāj ar KN kodu "ex 9503 00 49";
  - xi) KN kodu "ex 9503 50 00" aizstāj ar KN kodu "ex 9503 00 55";

- xii) KN kodu "9503 60 10" aizstāj ar KN kodu "9503 00 61";
  - xiii) KN kodu "ex 9503 90 10" aizstāj ar KN kodu "ex 9503 00 81";
  - xiv) KN kodu "ex 9503 90 99" aizstāj ar KN kodu "ex 9503 00 99";
- b) pozīcijai ar kārtas numuru 09.0106 KN kodus groza šādi:
- i) KN kodu "ex 5208 59 00" aizstāj ar KN kodu "ex 5208 59 90";
  - ii) KN kodu "ex 6101 10 10" aizstāj ar KN kodu "ex 6101 90 20";
  - iii) KN kodu "6207 99 00" aizstāj ar KN kodu "6207 99 90".
4. Regulas IV pielikuma otrajā daļā pozīcijai ar kārtas numuru 09.0104 kodus groza šādi:
- a) TARIC apakšgrupas trešajā slejā groza šādi:
- i) rindā ar KN kodu "6403 30 00" TARIC apakšgrupu "20" aizstāj ar TARIC apakšgrupu "19";
  - ii) rindā ar KN kodu "9502 10 90" svītro TARIC apakšgrupu "10";
  - iii) rindā ar KN kodu "9503 50 00" TARIC apakšgrupu "11" aizstāj ar TARIC apakšgrupu "10";
- b) KN kodus otrajā slejā groza šādi:
- i) KN kodu "4602 10 91" aizstāj ar KN kodu "4602 19 91";
  - ii) KN kodu "4602 10 99" aizstāj ar KN kodu "4602 19 99";
  - iii) KN kodu "6403 30 00" aizstāj ar KN kodiem "6403 51 05", "6403 59 05", "6403 91 05" un "6403 99 05";
  - iv) KN kodu "7418 19 00" aizstāj ar KN kodiem "7418 19 10" un "7418 19 90";
  - v) KN kodu "7419 99 00" aizstāj ar KN kodiem "7419 99 10", "7419 99 30" un "7419 99 90";
  - vi) KN kodu "9403 80 00" aizstāj ar KN kodiem "9403 81 00" un "9403 89 00";
  - vii) KN kodus "9502 10 10" un "9502 10 90" aizstāj ar KN kodu "9503 00 21";
  - viii) KN kodu "9503 30 10" aizstāj ar KN kodu "9503 00 39";
  - ix) KN kodu "9503 49 10" aizstāj ar KN kodu "9503 00 49";
  - x) KN kodu "9503 50 00" aizstāj ar KN kodu "9503 00 55";
  - xi) KN kodu "9503 60 10" aizstāj ar KN kodu "9503 00 61";
  - xii) KN kodu "9503 90 10" aizstāj ar KN kodu "9503 00 81";
  - xiii) KN kodu "9503 90 99" aizstāj ar KN kodu "9503 00 99".
5. Regulas IV pielikuma otrajā daļā pozīcijai ar kārtas numuru 09.0106 kodus groza šādi:
- a) rindā ar KN kodu "6101 10 10" trešajā slejā TARIC apakšgrupu "10" aizstāj ar TARIC apakšgrupu "11";
- b) KN kodus otrajā slejā groza šādi:
- i) KN kodu "5208 53 00" aizstāj ar KN kodu "5208 59 10";
  - ii) KN kodu "5208 59 00" aizstāj ar KN kodu "5208 59 90";
  - iii) KN kodu "6101 10 10" aizstāj ar KN kodu "6101 90 20";
  - iv) KN kodu "6207 99 00" aizstāj ar KN kodu "6207 99 90".



6. Regulas V pielikuma pirmajā daļā KN kodus otrajā slejā groza šādi:

- a) pozīcijai ar kārtas numuru 09.0101 KN kodu "5803 90 10" aizstāj ar KN kodu "5803 00 30";
- b) pozīcijai ar kārtas numuru 09.0103 KN kodus groza šādi:
  - i) KN kodu "5208 59 00" aizstāj ar KN kodu "5208 59 90";
  - ii) KN kodu "5803 10 00" aizstāj ar KN kodu "5803 00 10".

7. Regulas V pielikuma otrajā daļā kodus groza šādi:

- a) pozīcijai ar kārtas numuru 09.0101 KN kodu "5803 90 10" otrajā slejā aizstāj ar KN kodu "5803 00 30";
  - b) pozīcijai ar kārtas numuru 09.0103 TARIC apakšgrupas trešajā slejā groza šādi:
    - i) rindā ar KN kodu "5210 12 00" svītro TARIC apakšgrupu "10";
    - ii) rindā ar KN kodu "5210 22 00" svītro TARIC apakšgrupu "10";
    - iii) rindā ar KN kodu "5210 42 00" svītro TARIC apakšgrupu "10";
    - iv) rindā ar KN kodu "5210 52 00" svītro TARIC apakšgrupu "10";
    - v) rindā ar KN kodu "5211 21 00" svītro TARIC apakšgrupu "10";
    - vi) rindā ar KN kodu "5211 22 00" svītro TARIC apakšgrupu "10".
  - c) pozīcijai ar kārtas numuru 09.0103 KN kodus otrajā slejā groza šādi:
    - i) KN kodu "5208 53 00" aizstāj ar KN kodu "5208 59 10";
    - ii) KN kodu "5208 59 00" aizstāj ar KN kodu "5208 59 90";
    - iii) svītro KN kodu "5210 12 00";
    - iv) svītro KN kodu "5210 22 00";
    - v) svītro KN kodu "5210 42 00";
    - vi) svītro KN kodu "5210 52 00";
    - vii) KN kodus "5211 21 00", "5211 22 00" un "5211 29 00" aizstāj ar KN kodu "5211 20 00";
    - viii) KN kodu "5803 10 00" aizstāj ar KN kodu "5803 00 10".
-

## II

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

## LĒMUMI

## KOMISIJA

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2007. gada 6. jūnijs)

**par dihlorvosa neieklāšanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un tādu augu aizsardzības līdzekļu atļauju atsaukšanu, kuros ir minētā viela**

(izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 2338)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/387/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīvu 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 8. panta 2. punkta ceturto daļu,

tā kā:

- (1) Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā noteikts, ka 12 gadu laikā pēc minētās direktīvas izziņošanas dalībvalsts var atļaut tādu augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, kuru sastāvā ir šīs direktīvas I pielikuma sarakstā neiekļautās darbīgās vielas, kas jau ir pieejamas tirgū divus gadus pēc izziņošanas dienas, kamēr minētās vielas pakāpeniski pārbauda atbilstīgi darba programmai.
- (2) Komisijas Regulā (EK) Nr. 451/2000<sup>(2)</sup> un Komisijas Regulā (EK) Nr. 703/2001<sup>(3)</sup> paredzēti sīki izstrādāti noteikumi par to, kā īstenot Padomes Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā minētās darba programmas otro posmu, un izveidots to darbīgo vielu saraksts, kuras jānovērtē sakarā ar to iespējamo iekļaušanu Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā. Dihlorvoss ir minētajā sarakstā.

- (3) Dihlorvosa iedarbība uz cilvēku veselību un vidi saistībā ar vairākiem pieteikuma iesniedzēja ierosinātajiem lietošanas veidiem ir novērtēta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 451/2000 un Regulas (EK) Nr. 703/2001 noteikumiem. Turklāt minētajās regulās ir izraudzītas ziņotājas dalībvalstis, kurām jāsniedz Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādei (EPNI) attiecīgie novērtējuma ziņojumi un ieteikumi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 451/2000 8. panta 1. punktu. Attiecībā uz dihlorvosu ziņotāja dalībvalsts bija Spānija, un visa attiecīgā informācija tika iesniegta 2003. gada 20. oktobrī.

- (4) Dalībvalstu un EPNI speciālisti pārskatīja novērtējuma ziņojumu un 2006. gada 12. maijā iesniedza Komisijai EPNI secinājumus par speciālistu veikto darbīgās vielas dihlorvosa pesticīdu riska novērtējuma salīdzinošo pārskatīšanu<sup>(4)</sup>. Šo ziņojumu dalībvalstis un Komisija pārskatīja Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgajā komitejā, un tas tika pabeigts 2006. gada 29. septembrī kā Komisijas pārskata ziņojums par dihlorvosu.

- (5) Šīs darbīgās vielas novērtēšanas gaitā radās bažas par vairākiem aspektiem. Jo īpaši, pamatojoties uz pieejamajiem datiem par toksiskajām īpašībām un ņemot vērā neprecizitātes par vielas genotoksiskajām un kancerogēnajām īpašībām, kā arī dokumentācijas slikto kvalitāti kopumā, nav pierādīts, ka paredzētā iedarbība uz lietotājiem, darbiniekiem un apkārtējiem cilvēkiem ir pieņemama.

<sup>(1)</sup> OV L 230, 19.8.1991., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2007/25/EK (OV L 106, 24.4.2007., 34. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 55, 29.2.2000., 25. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1044/2003 (OV L 151, 19.6.2003., 32. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 98, 7.4.2001., 6. lpp.

<sup>(4)</sup> EFSA Scientific Report (2006) 77, 1-43, Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of dichlorvos.

- (6) Komisija aicināja pieteikuma iesniedzēju sagatavot apsvērumus par speciālistu veikto salīdzinošo pārskatīšanu un par to, vai darbīgo vielu turpmāk atļaut vai neatļaut. Pieteikuma iesniedzējs sagatavoja apsvērumus, kas tika rūpīgi pārbaudīti. Lai gan izvirzīti šādi argumenti, šīs bažas joprojām pastāv, un pamatojoties uz informāciju, ko iesniedza un novērtēja EPNI speciālistu sanāksmēs, veiktie novērtējumi neliecina, ka, ņemot vērā paredzētos lietošanas nosacījumus, dihlorvosu saturošie augu aizsardzības līdzekļi kopumā atbilstu Direktīvas 91/414/EEK 5. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta prasībām.
- (7) Tāpēc dihlorvoss nav iekļaujams Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā.
- (8) Jāveic pasākumi, lai atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kuros ir dihlorvoss, noteiktā laikposmā tiktu atsauktas un netiktu pagarinātas un tādiem augu aizsardzības līdzekļiem netiktu izsniegtas jaunas atļaujas.
- (9) Papildlaiks, ko dalībvalsts piešķir to augu aizsardzības līdzekļu krājumu realizācijai, glabāšanai, laišanai tirgū un lietošanai, kuros ir dihlorvoss, jānosaka līdz 12 mēnešiem, lai esošos krājumus varētu izlietot viena augšanas perioda laikā.
- (10) Šis lēmums neierobežo iespēju iesniegt pieteikumu attiecībā uz dihlorvosu saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK 6. panta 2. punkta noteikumiem ar nolūku iekļaut to minētās direktīvas I pielikumā.
- (11) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Dihlorvosu kā darbīgo vielu neiekļauj Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā.

*2. pants*

Dalībvalstis nodrošina, lai:

- a) atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kuri satur dihlorvosu, atsauc 2007. gada 6. decembrī;
- b) no šā lēmuma publicēšanas dienas netiktu piešķirtas vai pagarinātas atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kuros ir dihlorvoss.

*3. pants*

Papildlaikam, ko dalībvalstis piešķir saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK 4. panta 6. punkta noteikumiem, jābūt iespējami īsam un jābeidzas ne vēlāk kā 2008. gada 6. decembrī.

*4. pants*

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2007. gada 6. jūnijā

*Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Markos KYPRIANOU*

TIESĪBU AKTI, KURUS PIENĒM STRUKTŪRAS, KAS IZVEIDOTAS AR  
STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

EK UN EBTA APVIENOTĀS KOMITEJAS "VIENOTAIS TRANZĪTS" LĒMUMS Nr. 1/2007

(2007. gada 16. aprīlis),

ar ko groza 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru

(2007/388/EK)

APVIENOTĀ KOMITEJA,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

ņemot vērā 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīga tranzīta procedūru <sup>(1)</sup> (turpmāk "Konvencija"), un jo īpaši tās 15. panta 3. punkta a) apakšpunktu,

Ar šo 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru groza šādi:

tā kā:

- 1) Konvencijas I papildinājumu groza atbilstīgi šā lēmuma A pielikumam.
- 2) Konvencijas II papildinājumu groza atbilstīgi šā lēmuma B pielikumam.
- 3) Konvencijas III papildinājumu groza atbilstīgi šā lēmuma C pielikumam.

(1) Bulgārijas Republika un Rumānija ir pievienojušās Eiropas Savienībai.

2. pants

(2) Tādējādi Konvencijā izmantoto norāžu tulkojumi bulgāru un rumāņu valodā attiecīgi iekļaujami Konvencijā pareizajā vietā.

1. Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

2. To piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

(3) Šā lēmuma piemērošanai vajadzētu atbilst dienai, kad Bulgārijas Republika un Rumānija pievienojas Eiropas Savienībai.

3. Līdz krājumu izsīkšanai un vēlākais līdz 2007. gada 31. decembrim var izmantot arī turpmāk tās veidlapas, kas minētas III papildinājuma B1., B2., B4., B5. un B6. pielikumā, pielāgojot tās ģeogrāfiski un veicot vajadzīgos labojumus dienestu adresēs.

(4) Būtu jāievieš pārejas laiks, lai, veicot noteiktus pielāgojumus, ļautu izmantot saistībā ar galvojumu tās veidlapas, kuras tika iespiestas atbilstīgi kritērijiem, kas bija spēkā pirms Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanās Eiropas Savienībai.

Briselē, 2007. gada 16. aprīlī

(5) Tādēļ Konvencija būtu attiecīgi jāgroza,

Apvienotās komitejas vārdā —

priekšsēdētājs

Snorri OLSEN

<sup>(1)</sup> OV L 226, 13.8.1987., 2. lpp. Konvencijā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 6/2005 (OV L 324, 10.12.2005., 96. lpp.).

## A PIELIKUMS

Ar šo I papildinājumu groza šādi:

1. Papildinājuma 14. panta 3. punkta otrajā daļā norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- “— BG Ограничена валидност
- CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- EE Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- RO Validitate limitată
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet”;

2. Papildinājuma 28. panta 7. punkta otrajā daļā norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- “— BG Освоболено
- CS Osvobození
- DA Fritaget
- DE Befreiung
- EE Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga

- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tnehħija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- RO Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak”;

3. Papildinājuma 34. pantu groza šādi:

a) panta 3. punktā norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- “— BG Алтернативно доказателство
- CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis
- EE Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternativa
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternattiva
- RO Probă alternativă
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternatívny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof

- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis”;

b) panta 4. punkta otrajā daļā norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)
- CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varenne blev frembudt ... (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ... (Name und Land)
- EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati ... (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο ... (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ... (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau ... (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ... (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ... (név és ország)
- MT Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ... (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ... (nome e país)
- RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal ... (numele și țara)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina)
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ... (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ... (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented ... (name and country)
- IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað ... (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ... (navn og land)”;

c) panta 5. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“5. Ja piemēro 4. punkta 2. apakšpunktu un ja tranzīta deklarācijā ir kāda no šādām norādēm, jaunā galamērķa iestāde patur preces savā kontrolē un atļauj to pārvietošanu tikai uz to Līgumslēdzēju pusi, kuras jurisdikcijai ir pakļauta nosūtītāja iestāde, ja vien pēdējā nav devusi īpašu atļauju:

- BG Излизането от ... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...
- CS Výstup ze ... podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...
- DA Udpassage fra ... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus ... gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen
- EE Vājumine ... on aluseks piirangutele või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....

- EL Η έξοδος από ... υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión nº ...
- FR Sortie de ... soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision nº ...
- IT Uscita dalla ... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...
- LT Išvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...
- HU A kilépés ... területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deciżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de ... zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing
- PL Wyprowadzenie z ... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da ... sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...
- RO Ieșire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr ...
- SL Iznos iz ... zavezan omejitvam ali obveznim datjtvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...
- SK Výstup z ... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ....
- FI ... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin./päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförsel från ... underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from ... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur frá ...háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. ...
- NO Utførsel fra ... underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...”;

4. Papildinājuma 64. panta 2. punkta norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- “— BG Освободено от задължителен маршрут
- CS Osvobození od stanovené trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrouten
- EE Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante



- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tneħħija ta' l-itinerarju preskritt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- RO Dispensa de la itinerariul obligatoriu
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpísanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute”;

5. Papildinājuma 69. panta 1. punkta norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- “— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender”;

6. Papildinājuma 70. panta 2. punktā norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift”;

7. IV pielikumu groza šādi:

a) pielikuma 2.8. punkta pirmā ievilkuma norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- BG ЗАБРАНЕНО ОБЩО БЕЗПЕЧЕНИЕ
- CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- EE ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZEZESSÉG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN

- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- RO GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI”;

b) pielikuma 4.3. punkta norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- “— BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ
  - CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
  - DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
  - DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
  - EE PIIRAMATU KASUTAMINE
  - EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
  - ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
  - FR UTILISATION NON LIMITÉE
  - IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
  - LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
  - LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
  - HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
  - MT UŻU MHUX RISTRETT
  - NL GEBRUIK ONBEPERKT
  - PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
  - PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA
  - RO UTILIZARE NELIMITATĂ
  - SL NEOMEJENA UPORABA
  - SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
  - FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
  - SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
  - EN UNRESTRICTED USE
  - IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
  - NO UBEGRENSET BRUK”.
-

## B PIELIKUMS

II papildinājumu groza šādi:

1. Papildinājuma 4. panta 2. punktā norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- BG Издаден впоследствие
- CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- EE Vājla antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido a posteriori
- FR Délivré a posteriori
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido a posteriori
- RO Eliberat ulterior
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovené dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd”;

2. Papildinājuma 16. panta 2. punktā norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliojas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó

- MT Awtoriżżat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender”;

3. Papildinājuma 17. panta 2. punktā norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift”.

## C PIELIKUMS

III papildinājumu groza šādi:

1. A7. pielikuma II sadaļas I iedaļu groza šādi:

a) trešās daļas 2. ailes norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diversi
- SL Razno
- SK Různi
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”;

b) pirmās daļas 31. ailes norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort

- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk”;

c) 40. ailes norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- “— BG Различни
- CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”;

2. A8. pielikuma B daļu groza šādi:

a) 2. ailes norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- “— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari

- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diversi
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”;

b) pirmās daļas 14. ailes norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- “— BG Изпращач
- CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- EE Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor
- RO Expeditor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähetittäjä
- SV Avsända
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender”.

c) pirmās daļas 31. ailes norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- “— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata



- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk”.

3. A9. pielikuma 51. ailē piemērojamo kodu sarakstu aizstāj ar šādu sarakstu:

“Beļģija	BE
Bulgārija	BG
Čehija	CZ
Dānija	DK
Vācija	DE
Igaunija	EE
Grieķija	GR
Spānija	ES
Francija	FR
Īrija	IE
Itālija	IT
Kipra	CY
Latvija	LV
Lietuva	LT
Ungārija	HU
Luksemburga	LU
Malta	MT
Nīderlande	NL
Austrija	AT
Polija	PL
Portugāle	PT
Rumānija	RO
Slovēnija	SI
Slovākija	SK
Somija	FI
Zviedrija	SE
Lielbritānija	GB
Islande	IS
Norvēģija	NO
Šveice	CH”.

4. B1. pielikumu aizstāj ar šādu tekstu:

“B1. PIELIKUMS

**KOPĪGA/KOPIENAS TRANZĪTA PROCEDŪRA**

**GALVOJUMA DOKUMENTS**

**VIENREIZĒJS GALVOJUMS**

**I. Saistības, ko uzņemas galvinieks**

1. Parakstītājs(-a) <sup>(1)</sup> .....  
 kura(-as) adrese ir <sup>(2)</sup> .....  
 ar šo ..... nosūtītājā muitas iestādē solidāri galvo  
 līdz maksimālajai summai .....

Eiropas Kopienai, kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, un Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai <sup>(3)</sup> par jebkuru summu, par ko principālam <sup>(4)</sup> .....

pret minētajām valstīm rodas vai varētu rasties saistības kā attiecībā uz pamata parādu un papildu parādu, tā attiecībā uz izdevumiem un blakusizdevumiem, izņemot soda naudas, atbilstīgi parādam, ko veido nodokļi un citi maksājumi, kas piemērojami turpmāk aprakstītajām precēm, kurām noteikta Kopienas vai kopīga tranzīta procedūra nosūtītājā muitas iestādē

.....  
 .....  
 līdz saņēmējai muitas iestādei .....

Preču apraksts:

2. Parakstītājs(-a) apņemas pēc 1. punktā minēto valstu kompetento iestāžu pirmā rakstiskā pieprasījuma un bez tiesībām atlikt maksājumu vairāk nekā uz 30 dienām pēc pieprasījuma dienas samaksāt pieprasītās summas, ja vien viņš(-a) vai cita ieinteresēta persona pirms šā termiņa beigām atbilstīgi kompetento iestāžu prasībām nav pierādījusi, ka procedūra ir pabeigta.

Pēc parakstītāja(-as) lūguma kompetentās iestādes pamatotu iemeslu dēļ var pagarināt termiņu, kurā parakstītājam(-ai) jāsamaksā prasītās summas, tā, lai tas ir ilgāks par 30 dienām pēc maksājuma pieprasījuma dienas. Ar šā papildu termiņa piešķiršanu saistītie izdevumi, un jo īpaši procenti, ir jāaprēķina tā, lai summa būtu līdzvērtīga summai, ko šajā sakarā iekasētu attiecīgās valsts naudas tirgū vai finanšu tirgū.

3. Šīs saistības ir spēkā no dienas, kad tās akceptē galvojuma iestāde. Parakstītājs(-a) paliek atbildīgs(-a) par to, lai tiktu nomaksāts parāds, kas radies, lai segtu izdevumus Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūrai, kas sāka pirms dienas, kad stājas spēkā galvojuma dokumenta atcelšana, arī tad, ja tā nomaksa pieprasīta vēlāk.

<sup>(1)</sup> Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums.

<sup>(2)</sup> Pilna adrese.

<sup>(3)</sup> Izsvītrot vārdu/nosaukumu līgumslēdzējai pusei vai līgumslēdzējām pusēm, vai valstīm (Andora un Sanmarīno), kuru teritorija netiks izmantota. Norādes uz Andoras Firstisti un Sanmarīno Republiku izmantojamas vienīgi attiecībā uz Kopienas tranzīta darbībām.

<sup>(4)</sup> Principāla uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.

4. Parakstītājs(-a) attiecībā uz šīm saistībām norāda piegādes adresi <sup>(1)</sup> katrā no 1. punktā minētajām valstīm:

Valsts	Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Parakstītājs(-a) apliecina, ka tiek uzskatīts, ka visa sarakste, paziņojumi, kā arī formalitātes vai procedūras, kas attiecas uz šīm saistībām un ir adresētas vai rakstiski nosūtītas uz kādu no viņa(-as) norādītajām piegādes vietām, tiks akceptētas un viņam(-ai) pienācīgi nodotas.

Parakstītājs(-a) apstiprina attiecīgo tiesu jurisdikciju attiecībā uz norādītajām piegādes adresēm.

Parakstītājs(-a) apņemas nemainīt norādītās piegādes adreses vai iepriekš informēt galvojuma iestādi gadījumā, kad viņam(-ai) viena vai vairākas šīs adreses jāmaina.

..... (vieta), ..... (datums)

.....

(Paraksts) <sup>(2)</sup>

## II. Galvojuma iestādes akcepts

Galvojuma iestāde .....

Galvotāja saistības akceptētas (datums) ....., lai nodrošinātu

Kopienas/kopīga tranzīta darbību, saistībā ar kuru iesniegta tranzīta deklarācija Nr. .... <sup>(3)</sup>

.....

(Zīmogs un paraksts)

<sup>(1)</sup> Ja kādas minētās valsts tiesību aktos nav paredzēta iespēja izvēlēties piegādes adresi, galvojuma devējs šajā valstī ieceļ pārstāvi, kurš pilnvarots saņemt galvojuma devējam adresēto korespondenci, un apliecinājumam un saistībām, kas paredzētas attiecīgi 4. punkta otrajā un ceturtajā daļā, ir jābūt atbilstīgiem. Tiesas, kas atrodas vietās, kur galvojuma devējam vai viņa pārstāvjiem ir piegādes adreses, ir kompetentas iztiesāt strīdus, kas saistīti ar šo galvojumu.

<sup>(2)</sup> Pirms paraksta jābūt ar parakstītāja roku rakstītam: "Galvojums par summu .....", kur summa rakstīta vārdiem.

<sup>(3)</sup> Aizpilda nosūtītāja muitas iestāde."

5. B2. pielikumu aizstāj ar šādu tekstu:

“B2. PIELIKUMS

**KOPĪGA/KOPIENAS TRANZĪTA PROCEDŪRA**

**GALVOJUMA DOKUMENTS**

**VIENREIZĒJS GALVOJUMS KVĪTS VEIDĀ**

**I. Saistības, ko uzņemas galvinieks**

1. Parakstītājs(-a) <sup>(1)</sup> .....

kura(-as) adrese ir <sup>(2)</sup> .....

ar šo ..... galvojuma iestādē solidāri galvo

Eiropas Kopienai, kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārijas Republika, Maltas republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, un Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Andoras Firstistei <sup>(3)</sup> un Sanmarīno Republikai par jebkuru summu, par kuru principālam pret minētajām valstīm rodas vai varētu rasties saistības kā attiecībā uz pamata parādu un papildu parādu, tā attiecībā uz izdevumiem un blakusizdevumiem, izņemot soda naudas, atbilstīgi parādam, ko veido nodokļi un citi maksājumi, kas piemērojami turpmāk aprakstītajām precēm, kurām noteikta Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūra, attiecībā uz ko parakstītājs(-a) ir piekritis(-usi) uzņemties atbildību, izdodot vienreizēja galvojuma kvītis līdz maksimālajai summai EUR 7 000 vienā galvojuma kvītī.

2. Parakstītājs(-a) apņemas pēc 1. punktā minēto valstu kompetento iestāžu pirmā rakstiskā pieprasījuma un bez tiesībām atlikt maksājumu vairāk nekā uz 30 dienām pēc pieprasījuma dienas samaksāt pieprasītās summas līdz EUR 7000 vienā galvojuma kvītī, ja vien viņš(-a) vai cita ieinteresēta persona pirms šā termiņa beigām atbilstīgi kompetento iestāžu prasībām nav pierādījusi, ka procedūra attiecībā uz attiecīgo tranzīta darbību ir veikta.

Pēc parakstītāja(-as) lūguma kompetentās iestādes pamatotu iemeslu dēļ var pagarināt termiņu, kurā parakstītājam jāsamaksā prasītās summas, tā, lai tas ir ilgāks par 30 dienām pēc maksājuma pieprasījuma dienas. Ar šā papildu termiņa piešķiršanu saistītie izdevumi, un jo īpaši procenti, ir jāaprēķina tā, lai summa būtu līdzvērtīga summai, ko šajā sakarā iekasētu attiecīgās valsts naudas tirgū vai finanšu tirgū.

3. Šīs saistības ir spēkā no dienas, kad tās akceptē galvojuma iestāde. Parakstītājs paliek atbildīgs par to, lai tiktu nomaksāts parāds, kas radies, lai segtu izdevumus Kopienas vai kopīgai tranzīta procedūrai, kas sāka pirms dienas, kad stājas spēkā galvojuma dokumenta atcelšana, arī tad, ja tā nomaksa pieprasīta vēlāk.

4. Parakstītājs(-a) attiecībā uz šīm saistībām norāda piegādes adresi <sup>(4)</sup> katrā no 1. punktā minētajām valstīm:

Valsts	Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

<sup>(1)</sup> Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums.

<sup>(2)</sup> Pilna adrese.

<sup>(3)</sup> Vienīgi attiecībā uz Kopienas tranzīta darbībām.

<sup>(4)</sup> Ja kādas minētās valsts tiesību aktos nav paredzēta iespēja izvēlēties piegādes adresi, galvojuma devējs šajā valstī ieceļ pārstāvi, kurš pilnvarots saņemt galvojuma devējam adresēto korespondenci, un apliecinājumam un saistībām, kas paredzētas attiecīgi 4. punkta otrajā un ceturtajā daļā, ir jābūt atbilstīgiem. Tiesas, kas atrodas vietās, kur galvojuma devējam vai viņa pārstāvjiem ir piegādes adreses, ir kompetentas iztiesāt strīdus, kas saistīti ar šo galvojumu.

Parakstītājs(-a) apliecinā, ka tiek uzskatīts, ka visa sarakste, paziņojumi, kā arī formalitātes vai procedūras, kas attiecas uz šīm saistībām un ir adresētas vai rakstiski nosūtītas uz kādu no viņa(-as) norādītajām piegādes vietām, tiks akceptētas un viņam(-ai) pienācīgi nodotas.

Parakstītājs(-a) apstiprina attiecīgo tiesu jurisdikciju attiecībā uz norādītajām piegādes adresēm.

Parakstītājs(-a) apņemas nemainīt norādītās piegādes adreses vai iepriekš informēt galvojuma iestādi gadījumā, kad viņam(-ai) viena vai vairākas šīs adreses jāmaina.

..... (vieta), ..... (datums)

.....  
(Paraksts) <sup>(1)</sup>

## II. Galvojuma iestādes akcepts

Galvojuma iestāde .....

Galvnieka saistības akceptētas ..... (datums)

.....  
(Zīmogs un paraksts)

<sup>(1)</sup> Pirms paraksta jābūt ar parakstītāja roku rakstītam: "Galvojums."

6. B4. pielikumu aizstāj ar šādu tekstu:

"B4. PIELIKUMS

## KOPĪGA/KOPIENAS TRANZĪTA PROCEDŪRA

### GALVOJUMA DOKUMENTS

#### VISPĀRĒJS GALVOJUMS

##### I. Saistības, ko uzņemas galvnieks

1. Parakstītājs(-a) <sup>(1)</sup> .....  
kura(-as) adrese ir <sup>(2)</sup> .....  
ar šo ..... galvojuma iestādē solidāri galvo  
līdz maksimālajai summai .....

kas ir 100/50/30 % <sup>(3)</sup> no atsaucēs summas, Eiropas Kopienai, kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kīpras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, un Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai <sup>(4)</sup>,

par jebkuru summu, par kuru principālam <sup>(5)</sup> .....  
pret minētajām valstīm rodas vai varētu rasties saistības kā attiecībā uz pamata parādu un papildu parādu, tā attiecībā uz izdevumiem un blakusizdevumiem, izņemot soda naudas, atbilstīgi parādam, ko veido nodokļi un citi maksājumi, kas piemērojami turpmāk aprakstītajām precēm, kurām noteikta Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūra.

<sup>(1)</sup> Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums.

<sup>(2)</sup> Pilna adrese.

<sup>(3)</sup> Izsvītrot nevajadzīgās norādes.

<sup>(4)</sup> Izsvītrot vārdu/nosaukumu līgumslēdzējai pusei vai līgumslēdzējām pusēm, vai valstīm (Andora un Sanmarīno), kuru teritorija netiks izmantota. Norādes uz Andoras Firstisti un Sanmarīno Republiku izmantojamas vienīgi attiecībā uz Kopienas tranzīta darbībām.

<sup>(5)</sup> Principāla uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.

2. Parakstītājs(-a) apņemas pēc 1. punktā minēto valstu kompetento iestāžu pirmā rakstiskā pieprasījuma un bez tiesībām atlikt maksājumu vairāk nekā uz 30 dienām pēc pieprasījuma dienas samaksāt pieprasītās summas līdz iepriekš norādītajai maksimālajai summai, ja vien viņš(-a) vai cita ieinteresēta persona pirms šā termiņa beigām atbilstīgi kompetento iestāžu prasībām nav pierādījusi, ka procedūra attiecībā uz attiecīgo tranzīta darbību ir veikta.

Pēc parakstītāja(-as) lūguma kompetentās iestādes pamatotu iemeslu dēļ var pagarināt termiņu, kurā parakstītājam(-ai) jāsamaksā prasītās summas, tā, lai tas ir ilgāks par 30 dienām pēc maksājuma pieprasījuma dienas. Ar šā papildu termiņa piešķiršanu saistītie izdevumi, un jo īpaši procenti, ir jāaprēķina tā, lai summa būtu līdzvērtīga summai, ko šajā sakarā iekasētu attiecīgās valsts naudas tirgū vai finanšu tirgū.

Šo summu var samazināt par summām, kas jau samaksātas saskaņā ar šīm saistībām, tikai tad, ja pie parakstītāja vērsas attiecībā uz tranzīta darbību, uz ko attiecas Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūra un kas ir sākusies pirms iepriekšējā maksājuma pieprasījuma saņemšanas vai 30 dienu laikā pēc šīs saņemšanas.

3. Šīs saistības ir spēkā no dienas, kad tās akceptē galvojuma iestāde. Parakstītājs(-a) paliek atbildīgs(-a) par to, lai tiktu nomaksāts parāds, kas radies, lai segtu izdevumus Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūrai, kas sāka pirms dienas, kad stājas spēkā galvojuma dokumenta atcelšana, arī tad, ja tā nomaksa pieprasīta vēlāk.

4. Parakstītājs(-a) attiecībā uz šīm saistībām norāda piegādes adresi <sup>(1)</sup> katrā no 1. punktā minētajām valstīm:

Valsts	Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Parakstītājs(-a) apliecina, ka tiek uzskatīts, ka visa sarakste, paziņojumi, kā arī formalitātes vai procedūras, kas attiecas uz šīm saistībām un ir adresētas vai rakstiski nosūtītas uz kādu no viņa(-as) norādītajām piegādes vietām, tiks akceptētas un viņam(-ai) pienācīgi nodotas.

Parakstītājs(-a) apstiprina attiecīgo tiesu jurisdikciju attiecībā uz norādītajām piegādes adresēm.

Parakstītājs(-a) apņemas nemainīt norādītās piegādes adreses vai iepriekš informēt galvojuma iestādi gadījumā, kad viņam(-ai) viena vai vairākas šīs adreses jāmaina.

.....(vieta), ..... (datums)

.....  
(Paraksts) <sup>(2)</sup>

## II. Galvojuma iestādes akcepts

Galvojuma iestāde .....

Galvnieka saistības akceptētas ..... (datums)

.....  
(Zīmogs un paraksts)

<sup>(1)</sup> Ja kādas minētās valsts tiesību aktos nav paredzēta iespēja izvēlēties piegādes adresi, galvojuma devējs šajā valstī ieceļ pārstāvi, kurš pilnvarots saņemt galvojuma devējam adresēto korespondenci, un apliecinājumam un saistībām, kas paredzētas attiecīgi 4. punkta otrajā un ceturtajā daļā, ir jābūt atbilstīgiem. Tiesas, kas atrodas vietās, kur galvojuma devējam vai viņa pārstāvjiem ir piegādes adreses, ir kompetentas iztiesāt strīdus, kas saistīti ar šo galvojumu.

<sup>(2)</sup> Pirms paraksta jābūt ar parakstītāja roku rakstītam: "Galvojums par summu .....", kur summa rakstīta vārdiem."

7. B5. pielikuma 7. ailē svītro vārdu "Rumānija".
8. B6. pielikuma 6. ailē svītro vārdu "Rumānija".
9. B7. pielikuma 1.2.1. punktā norāžu valodu versijas aizstāj ar šo:

- BG Ограничена валидност
  - CS Omezená platnost
  - DA Begrænset gyldighed
  - DE Beschränkte Geltung
  - EE Piiratud kehtivus
  - EL Περιορισμένη ισχύς
  - ES Validez limitada
  - FR Validité limitée
  - IT Validità limitata
  - LV Ierobežots derīgums
  - LT Galiojimas apribotas
  - HU Korlátozott érvényű
  - MT Validità limitata
  - NL Beperkte geldigheid
  - PL Ograniczona ważność
  - PT Validade limitada
  - RO Validitate limitată
  - SL Omejena veljavnost
  - SK Obmedzená platnosť
  - FI Voimassa rajoitetusti
  - SV Begränsad giltighet
  - EN Limited validity
  - IS Takmarkað gildissvið
  - NO Begrenset gyldighet".
-

## LABOJUMS

**Labojums Padomes Regulā (EK) Nr. 1083/2006 (2006. gada 11. jūlijs), ar ko paredz vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu un Kohēzijas fondu un atceļ Regulu (EK) Nr. 1260/1999**

(Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis L 210, 2006. gada 31. jūlijs)

49. lappusē 46. panta 3. punktā:

teksts: “3. Ja dalībvalsts izlemj veikt tehniskās palīdzības darbības atsevišķās darbības programmās, tad tehniskās palīdzības izdevumu kopsummas daļa nevienā atsevišķā darbības programmā nepārsniedz 1. punktā noteiktos ierobežojumus.

Šajā gadījumā, ja tehniskās palīdzības darbības veic arī kā īpašu darbības programmu, tehniskās palīdzības izdevumu kopsumma šādā īpašā programmā nerada stāvokli, kad tehniskajai palīdzībai piešķirtais fondu līdzekļu kopapjoms pārsniedz 1. punktā noteiktos ierobežojumus.”

jālasa: “3. Ja dalībvalsts izlemj veikt tehniskās palīdzības darbības atsevišķās darbības programmās, tad tehniskajai palīdzībai piešķirtās kopsummas daļa nevienā atsevišķā darbības programmā nepārsniedz 1. punktā noteiktos ierobežojumus.

Šajā gadījumā, ja tehniskās palīdzības darbības veic arī kā īpašu darbības programmu, tehniskajai palīdzībai piešķirtā kopsumma šādā īpašā programmā nerada stāvokli, kad tehniskajai palīdzībai piešķirto fondu līdzekļu kopapjoms pārsniedz 1. punktā noteiktos ierobežojumus.”

---